

Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași
Facultatea de Istorie • Centrul de Studii Clasice și Creștine

Nr. 21-1/2026

CLASSICA & CHRISTIANA



EDITURA UNIVERSITĂȚII „ALEXANDRU IOAN CUZA” DIN IAȘI

Classica et Christiana

Revista Centrului de Studii Clasice și Creștine

Fondator: Nelu ZUGRAVU

21/1, 2026

Classica et Christiana

Periodico del Centro di Studi Classici e Cristiani

Fondatore: Nelu ZUGRAVU

21/1, 2026

ISSN: 1842 – 3043

e-ISSN: 2393 – 2961

Comitetul științific / Comitato scientifico

Moisés ANTIQUEIRA (Universidade Estadual do Oeste do Paraná)
Sabine ARMANI (Université Paris 13-CRESC - PRES Paris Cité Sorbonne)
Immacolata AULISA (Università di Bari Aldo Moro)
Andrea BALBO (Università degli Studi di Torino)
Antonella BRUZZONE (Università degli Studi di Sassari)
Livia BUZOIANU (Muzeul Național de Istorie și Arheologie Constanța)
Claudio César CALABRESE (Universidad Panamericana - Campus Aguascalientes)
Dan DANA (Centre National de la Recherche Scientifique/HiSoMA (UMR 5189), Lyon)
Beatrice GIROTTI (Alma Mater Studiorum - Università di Bologna)
Maria Pilar GONZÁLEZ-CONDE PUENTE (Universidad de Alicante)
Attila JAKÁB (Civitas Europica Centralis, Budapest)
Fred W. JENKINS (University of Dayton)
Domenico LASSANDRO (Università di Bari Aldo Moro)
Carmela LAUDANI (Università della Calabria)
Patrizia MASCOLI (Università di Bari Aldo Moro)
Dominic MOREAU (Université de Lille)
Sorin NEMETI (Universitatea Babeș-Bolyai, Cluj-Napoca)
Evalda PACI (Centro di Studi di Albanologia, Tirana)
Vladimir P. PETROVIĆ (Serbian Academy of Sciences and Arts, Belgrade)
Luigi PIACENTE (Università di Bari Aldo Moro)
Sanja PILIPOVIĆ (Institute of Archaeology, Belgrade)
Mihai POPESCU (C.N.R.S. - ANHIMA, Paris)
Julijana VISOČNIK (Archdiocesan Archives of Ljubljana)
Heather WHITE (Classics Research Centre, London)

Comitetul de redacție / Comitato di redazione

Claudia TĂRNĂUCEANU (Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași)
Nelu ZUGRAVU, director al Centrului de Studii Clasice și Creștine
al Facultății de Istorie a Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași
(*director responsabil / direttore responsabile*)
Claudiu-Costel LUCA (Centrul de Studii Clasice și Creștine)

Correspondența / Corrispondenza:

Prof. univ. dr. Nelu ZUGRAVU
Facultatea de Istorie, Centrul de Studii Clasice și Creștine
Bd. Carol I, nr. 11, 700506 - Iași, România
Tel. ++40 232 201634 / Fax ++40 232 201156
e-mail: nelu@uaic.ro

Toate contribuțiile sunt supuse unei duble analize anonime (*double-blind peer review*), efectuate de specialiști români și străini.

All contributions are subject to a double anonymous analysis (*double blind peer review*), carried out by Romanian and foreign specialists.

La redazione sottopone preliminarmente tutti i contributi pervenuti a un procedimento di doppia lettura anonima (*double-blind peer review*) affidato a specialisti romeni e stranieri.

UNIVERSITATEA „ALEXANDRU IOAN CUZA” din IAȘI
FACULTATEA DE ISTORIE
CENTRUL DE STUDII CLASICE ȘI CREȘTINE

Classica et Christiana

**21/1
2026**

**Convegno Internazionale (XIV Convegno romeno-italiano)
Crisi e declino nell'antichità greco-romana
(Iași, 17-19 settembre 2025)**

a cura di

Nelu ZUGRAVU

Tehnoredactor: Nelu ZUGRAVU

ISSN: 1842 – 3043
e-ISSN: 2393 – 2961

Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași
700511 - Iași, tel./fax ++ 40 0232 314947

SUMAR / INDICE / CONTENTS

SIGLE ȘI ABREVIERI – SIGLE E ABBREVIAZIONI / 9

Convegno Internazionale (XIV Convegno romeno-italiano)

Crisi e declino nell'antichità greco-romana

(Iași, 17-19 settembre 2025)

Programul colocviului [The colloquium program] / 11

Moisés ANTIQUEIRA, Accompanied by the gods: Diana and Hercules on the imperial coinage of Aemilian (253) / 21

Antonella BRUZZONE, Dal *Cosmos* al *Chaos*. Lo spettro della catastrofe in Claudiano [From *Cosmos* to *Chaos*. The specter of catastrophe in Claudian] / 43

Juan Ramón CARBÓ GARCÍA, *Ignorantia de barbaris*. Complacency, boastfulness and security in the Roman worldview in the face of the new bordering peoples in the mid-third century A.D.: from contempt to bewilderment / 61

Immacolata ERAMO, Ammiano Marcellino e la crisi dopo Adrianopoli [Ammianus Marcellinus and the crisis following the Battle of Adrianople] / 79

Erica FILIPPINI, *Dacia Felix*: La costruzione dell'immagine della provincia *Dacia* nella monetazione di età imperiale [*Dacia Felix*: Constructing the image of the province of Dacia in the coinage of the imperial period] / 99

Beatrice GIROTTI, Testimoniare la “resilienza” nei secoli III-VI d.C. *Restitutor, receptor* e altri strumenti storiografici di fronte ai cambiamenti [Bearing witness to ‘resilience’ from the 3rd to the 6th centuries AD. *Restitutor, receptor*, and other historiographical tools in the face of change] / 129

- M.^a Pilar GONZÁLEZ-CONDE PUENTE, Témoignages épigraphiques de Trebonianus Gallus et Volusianus dans les provinces hispaniques [Epigraphic evidence of Trebonianus Gallus and Volusianus in the Hispanic provinces] / 155
- Emanuel GROSU, *Do ut des*: la crisi della fede. Il patto col diavolo o l'estremo pragmatismo di un principio giuridico nel poema *Lapsus et conversio Theophili vicedomini* (Roswitha di Gandersheim, secolo X) [*Do ut des*: the crisis of faith. The pact with the devil, or the extreme pragmatism of a legal principle in the poem *Lapsus et conversio Theophili vicedomini* (Hrotsvitha of Gandersheim, 10th century)] / 173
- Lucrețiu MIHAILESCU-BÎRLIBA, *Vias et pontes disrutas*... On two milestones from Maximinus' Reign / 189
- Manuela MONGARDI, Magnia Urbica, l'ultima 'Soldatenkaiserin' [Magnia Urbica, the last 'Soldatenkaiserin'] / 197
- Sorin NEMETI, Religious strategies in an age of anxiety. Votive dedications from Roman Dacia from the time of Barrack Emperors / 223
- Miguel P. SANCHO GÓMEZ, El ejército romano da Aureliano y Probo en la *Historia Augusta* [The Roman army of Aurelian and Probus in the *Historia Augusta*] / 237
- Anne VIAL-LOGEAY, Pline l'Ancien et la perception des crises politiques à Rome [Pliny the Elder and the perception of political crises in Rome] / 263
- Nelu ZUGRAVU, *Cuncta ad extremum reciderant*: retorica della crisi nelle fonti latine tardoantiche [*Cuncta ad extremum reciderant*: the rhetoric of crisis in Late Antique Latin sources] / 279

STUDII – STUDI / 337

Maria AMBROSETTI, L'edizione digitale degli storici latini in frammenti.

Problemi, metodi, prospettive [The digital edition of fragmentary Latin historians. Problems, methods and perspectives] / 337

Bojan B. POPOVIĆ, The Roman bath at Timacum Maius – an architectural complex / 349

OPINII – OPINIONI / 375

Dan DANA, Abandonurile rațiunii. Despre o carte recentă [The abandonments of reason: on a recent book] / 375

RECENZII ȘI NOTE BIBLIOGRAFICE – RECENSIONI E SCHEDE BIBLIOGRAFICHE / 389

ISIDOR DE SEVILLA, *Etimologii. XIII-XIV*, ediție bilingvă, ediție îngrijită, traducere din limba latină, studiu introductiv, cronologie și note de Anca CRIVĂȚ, Editura Polirom, Iași, 2025 (*Nelu ZUGRAVU*) / 389; Catherine NIXEY, *Erezie. Isus Cristos și ceilalți fii ai lui Dumnezeu*, traducere din limba engleză de Radu CUCUTEANU, Editura Humanitas, București, 2025 (*Alexandru Eusebie TOMIUC*) / 393; Peter BROWN, *Augustin de Hippona. O biografie*, traducere din limba engleză de Ionela GANEA și Cristian STOICA, Editura Polirom, Iași, 2025 (*Ștefan PUȘCAȘU*) / 397; Peter HEATHER, John RAPLEY, *De ce se prăbușesc imperiile. Roma, America și viitorul Occidentului*, traducere de Alexandru CORMOȘ, Editura Litera, București, 2025 (*Alecsandru VOICU*) / 401

CRONICA – CRONACA / 407

SIGLE ȘI ABREVIERI / SIGLE E ABBREVIAZIONI*

<i>ActaMN</i>	<i>Acta Musei Napocensis</i> , Cluj-Napoca.
<i>BHAC</i>	<i>Bonner Historia-Augusta-Colloquium</i> , Bonn.
<i>BHL</i>	<i>Bibliotheca Hagiographica Latina</i> , Bruxelles.
<i>EDR</i>	<i>Epigraphic Database Rome</i> .
<i>EDCS</i>	Epigraphische Datenbank Clauss-Slaby, Eichstätt-Ingolstadt.
<i>EN</i>	<i>Ephemeris Napocensis</i> , Cluj-Napoca.
<i>FHDR</i> , II	<i>Fontes ad historiam Dacoromaniae pertinentes</i> , II, <i>De la anul 300 până la anul 1000</i> , București, 1970.
<i>MGH</i>	<i>Monumenta Germaniae Historica</i> .
<i>Occidente/Oriente</i>	<i>Occidente/Oriente. Rivista internazionale di studi tardoantichi</i> , Pisa-Roma.
<i>PIR</i>	<i>Prosopographie chrétienne du Bas-Empire</i> , éd. par A. Mandouze et al., 4 voll., Paris-Rome 1982-2013.
<i>PLRE</i> , I	<i>The Prosopography of the Later Roman Empire</i> , I, A.D. 260-395, by A. H. M. Jones, J. R. Martindale, J. Morris, Cambridge, 1971.
<i>RE</i>	<i>Realencyclopädie der classischen Altertumswissenschaft</i> .
<i>RIC</i>	<i>The Roman Imperial Coinage</i> .
<i>RRMAM</i>	D. French, <i>Roman Roads and Milestones of Asia Minor</i> , Vol. III, British Institute at Ankara, 2012-2016.
<i>SCIVA</i>	<i>Studii și Cercetări de Istorie Veche și Arheologie</i> , București.
<i>TD</i>	<i>Thraco-Dacica</i> , București.
<i>ThLL</i>	<i>Thesaurus linguae Latinae</i> .

* Cu excepția celor din *L'Année Philologique* și *L'Année Épigraphique* / Escluse quelle segnalate da *L'Année Philologique* e *L'Année Épigraphique*.



UNIVERSITATEA
„ALEXANDRU IOAN CUZA”
din IAȘI



Centrul de Studii
Clasice și Creștine



PRIMĂRIA
MUNICIPIULUI
IAȘI



FACULTATEA de
ISTORIE

CONVEGNO INTERNAZIONALE

(XIV CONVEGNO ROMENO-ITALIANO)

COLOCVIU INTERNAȚIONAL

(AL XIV-LEA COLOCVIU ROMÂNŌ-ITALIAN)

CRISI E DECLINO NELL'ANTICHITÀ
GRECO-ROMANA

CRIZĂ ȘI DECLIN ÎN ANTICHITATEA
GRECO-ROMANĂ

IAȘI

17-19 SETTEMBRE / SEPTEMBRIE 2025

SALA H, FACULTATEA DE ISTORIE





**CONVEGNO INTERNAZIONALE
(XIV CONVEGNO ROMENO-ITALIANO)
*Crisi e declino nell'antichità greco-romana***

**INTERNATIONAL COLLOQUIUM
(XIV ROMANIAN-ITALIAN COLLOQUIUM)
*Crisis and Decline in Greco-Roman Antiquity***

**COLLOQUE INTERNATIONAL
(XIV COLLOQUE ROUMAIN-ITALIEN)
*Crise et déclin dans l'Antiquité gréco-romaine***

**COLOCVIU INTERNAȚIONAL
(AL XIV-LEA COLOCVIU ROMÂNNO-ITALIAN)
*Criză și declin în antichitatea greco-romană***

**Iași, 17-19 settembre / septembrie 2025
Sala H₁ (Facoltà di Storia / Facultatea de Istorie)**

Organizzatori / Organizatori

**Nelu ZUGRAVU, Roxana-Gabriela CURCĂ
(PN-IV-P1-PCE-2023-1560)**

**COLOCVIU FINANȚAT DE PRIMĂRIA MUNICIPIULUI IAȘI
PRIN H.C.L. NR. 98/27.03.2025**

PROGRAMMA / PROGRAM

Mercoledì / Miercuri, 17 settembre / septembrie 2025

13.45-14.00

Moderatore / Moderator:

Nelu ZUGRAVU

13.45-14.00: Saluti istituzionali e introduzione ai lavori / Salutul organizatorilor
Mihai CHIRICA, Primarul Municipiului Iași / Sindaco del Comune di Iași
Liviu MAHA, Rectorul Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași / Rettore
dell’Università «Alexandru Ioan Cuza» di Iași
Lucrețiu-Ion BÎRLIBA, Decanul Facultății de Istorie, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași / Preside della Facoltà di Storia, Università «Alexandru Ioan Cuza» di Iași
Nelu ZUGRAVU, Directorul Centrului de Studii Clasice și Creștine, Facultatea de Istorie, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași / Direttore del Centro di Studi Classici e Cristiani, Facoltà di Storia, Università «Alexandru Ioan Cuza» di Iași

14.00-14.45

Moderatore / Moderator:

Roxana-Gabriela CURCĂ

14.00-14.30: Relazione inaugurale / Comunicare inaugurală: Anne VIAL-LOGEAY,
Décadence de Rome, crise(s), ou phénomène cyclique ? Quelques observations sur l’Histoire naturelle de Pline l’Ancien

14.30-14.45: Discussioni / Discuții

14.45-15.00: Pausa / Pauză

15.00-17.00

Moderatore / Moderator:

Dumitru Dănuț APARASCHIVEI

15.00-15.30: Lucrețiu-Ion BÎRLIBA, *La cohors III Collecta : origine et rôle stratégique*

15.30-16.00: Roxana-Gabriela CURCĂ, *L’épigraphie honorifique latine durant la crise en Mésie Inférieure* (PN-IV-P1-PCE-2023-1560)

16.00-16.30 (RO) / 15.00-15.30 (ES): M.a Pilar GONZÁLEZ-CONDE PUENTE,
Les témoignages épigraphiques de Trebonianus Gallus et Volusianus en Hispanie (online)

16.30-17.00: Discussioni / Discuții

17.00-17.15: Pausa caffè / Pauză de cafea

17.15-18.30

Moderatore / Moderator:

Lucrețiu-Ion BÎRLIBA

17.15-17.45: Dan MATEI, *The reuse of lithic spolia in the interventions to the structures of the castra from Dacia in the period of the “military anarchy” (AD 235 - the Aurelianic retreat)*

17.45-18.15: Dumitru Dănuț APARASCHIVEI, *Crisis and decline of urban life in the border province of Scythia. The case of the city of Ibida*

18.15-18.45: Miguel Pablo SANCHEZ GÓMEZ, *The Roman army of Aurelian and Probus in the Historia Augusta*

18.45-19.00: Discussioni / Discuții

19.00: Cena / Cina

Giovedì / Joi, 18 settembre / septembrie 2025

9.00-10.15

Moderatore / Moderator:

Immacolata ERAMO

9.00-9.30: Dragoș HĂLMAGI, *Civic crisis and private aid: revisiting the epigraphic evidence on shortages and loans in Hellenistic Istros* (online)

9.30-10.00: Giusto TRAINA, *The Mithridatic crisis*

10.00-10.15: Discussioni / Discuții

10.15-10.30: Pausa caffè / Pauză de cafea

10.30-12.30

Moderatore / Moderator:

Luigi PIACENTE

10.30-11.00: Nelu ZUGRAVU, «*Cuncta ad extremum reciderant*»: *retorica della crisi nelle fonti latine tardoantiche*

11.00-11.30: Beatrice GIROTTI, *Lessico della resilienza: restitutor*

11.30-12.00: Manuela MONGARDI, *Magnia Urbica: l'ultima “Soldatenkaiserin”*

12.00-12.30: Discussioni / Discuții

12.30-15.00: Pausa pranzo / Pauză de prânz

15.00-16.15

Moderatore / Moderator:

Giusto TRAINA

15.00-15.30: Immacolata ERAMO, *La crisi dopo Adrianopoli: strategie narrative*

15.30-16.00: Antonella BRUZZONE, *Dal Cosmos al Chaos. Lo spettro della catastrofe in Claudiano*

16.00-16.15: Discussioni / Discuții

16.15-16.30: Pausa caffè / Pauză de cafea

16.30-18.30

Moderatore / Moderator:

Juan Ramón CARBÓ GARCÍA

16.30-17.00: Dan DEAC, *Isism after the Severans in the Danubian-Balkan region of the Roman world*

17.00-17.30: Sorin NEMETI, *Religious Strategies in an Age of Anxiety. Votive Dedications from Roman Dacia from the time of Barrack Emperors*

17.30-18.00: Moisés ANTIGUEIRA, *Accompanied by the gods: Diana and Hercules on the imperial coinage of Aemilian (253)* (online)

18.00-18.30: Discussioni / Discuții

18.30: Cena / Cina

Venerdì / Vineri, 19 settembre / septembrie 2025

9.00-10.45

Moderatore / Moderator:

Miguel Pablo SANCHO GÓMEZ

9.00-9.30: Lucian MUNTEANU, *Monetary “crises” in the Roman world and coin finds from Barbaricum. The case of Western Moldavia (Romania) in the first half of the 3rd century*

9.30-10.00: Juan Ramón CARBÓ GARCÍA, *Ignorantia de barbaris. Complacency, boast-fulness and security in the Roman worldview in the face of the new bordering peoples in the mid-third century A.D.: from contempt to bewilderment*

10.00-10.30: Florica MIHUȚ-BOHÎLȚEA, *The decline of personal freedom in Tacitus’ Annals thought the testamentary practices* (online)

10.30-10.45: Discussioni / Discuții

10.45-11.00: Pausa caffè / Pauză de cafea

11.00-12.15

Moderatore / Moderator:

Claudia-Dorina TĂRNAUCEANU

11.00-11.30: Emanuel GROSU, *Do ut des: la crisi della fede. Il patto col diavolo o l'estremo pragmatismo di un principio giuridico nel poema Lapsus et conversio Theophili vicedomini (Hrotsvita di Gandersheim, X secolo)*

11.30-12.00: Rino MODONUTTI, *Il declino della latinità classica nella riflessione dei primi Umanisti: il caso di Sicco Polenton*

12.00-12.15: Discussioni / Discuții

12.15-12.30 : Pausa / Pauză

12.30-13.00

Moderatore / Moderator:

Nelu ZUGRAVU

Presentazioni libri

Luigi PIACENTE presenta: MARCUS TULLIUS CICERO, *Hortensius sive de philosophia. Hortensius sau despre filosofie*, a cura di Constantin-Ionuț MIHAI, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, 2025

Flavian-Pavel CHILCOȘ presenta: CLAUDIU-COSTEL LUCA, *Cronologia istoriei Romei în istoriografia latină păgână din a doua jumătate a secolului al IV-lea*, Editura PIM, Iași, 2024

Emanuel GROSU presenta: Claudio LEONARDI *et al.*, *Literatura latină medievală (secolele VI-XV). Un manual*, traduzione e edizione in lingua rumena a cura di Emanuel GROSU, Editura Polirom, Iași, 2025

14.30-14.45

Nelu ZUGRAVU

Conclusioni e chiusura lavori / Concluzii; închiderea colocviului



Partecipanti / Participanți

1. Moisés ANTIQUEIRA, Universidade Estadual do Oeste do Paraná, Brazil
2. Dumitru Dănuț APARASCHIVEI, Departamentul de Arheologie Clasică, Academia Română, Institutul de Arheologie Iași, România
3. Lucrețiu-Ion BÎRLIBA, Facultatea de Istorie, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, România
4. Antonella BRUZZONE, Dipartimento di Storia, Scienze dell’Uomo e della Formazione, Università degli Studi di Sassari, Italia
5. Juan Ramón CARBÓ GARCÍA, Departamento de Ciencias Humanas y Religiosas, Universidad Católica San Antonio de Murcia, España
6. Flavian-Pavel CHILCOȘ, Centrul de Studii Clasice și Creștine, Facultatea de Istorie, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, România
7. Roxana-Gabriela CURCĂ, Facultatea de Istorie, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, România
8. Dan DEAC, Muzeul Județean de Istorie și Artă Zalău, România
9. Immacolata ERAMO, Dipartimento di Ricerca e Innovazione Umanistica, Università degli Studi di Bari, Italia
10. Erica FILIPPINI, Dipartimento di Storia Culture Civiltà - DiSCi, Alma Mater Studiorum - Università di Bologna, Italia
11. Beatrice GIROTTI, Dipartimento di Storia Culture Civiltà - DiSCi, Alma Mater Studiorum - Università di Bologna, Italia
12. M.a Pilar GONZÁLEZ-CONDE PUENTE, Departamento de Prehistoria, Arqueología, Historia Antigua, Filología Griega y Filología Latina, Área de Historia Antigua, Universidad de Alicante, España
13. Emanuel GROSU, Departamentul Socio-Uman, Institutul de Cercetări Interdisciplinare, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, România

14. Dragoș HALMAGI, Academia Română, Institutul de Arheologie „Vasile Pârvan”, București, România
15. Dan MATEI, Muzeul de Istorie Turda, România
16. Florica MIHUȚ-BOHÎLȚEA, Departamentul de Istorie Antică, Arheologie și Istoria Artei, Facultatea de Istorie, Universitatea din București
17. Rino MODONUTTI, Dipartimento degli Studi Linguistici e Letterari, Università degli Studi di Padova, Italia
18. Manuela MONGARDI, Dipartimento di Storia Culture Civiltà - DiSci, Alma Mater Studiorum - Università di Bologna, Italia
19. Lucian MUNTEANU, Departamentul de Arheologie Clasică, Academia Română, Institutul de Arheologie Iași, România
20. Sorin NEMETI, Departamentul de Istorie Veche și Arheologie, Facultatea de Istorie și Filosofie, Universitatea „Babeș-Bolyai” din Cluj-Napoca, România
21. Luigi PIACENTE, Dipartimento di Ricerca e Innovazione Umanistica, Università degli Studi di Bari, Italia
22. Miguel Pablo SANCHO GÓMEZ, Facultad de Educación, Universidad Católica San Antonio de Murcia, España
23. Giusto TRAINA, Faculté de Lettres, Sorbonne Université, France - Dipartimento di Beni Culturali, Università del Salento, Italia
24. Anne VIAL-LOGEAY, Équipe de Recherche Interdisciplinaire sur les Aires Culturelles (ERLAC UR 4705), Université de Rouen Normandie, France
25. Nelu ZUGRAVU, Centrul de Studii Clasice și Creștine, Facultatea de Istorie, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, România

Centrul de Studii Clasice și Creștine
 Facultatea de Istorie
 Universitatea „Alexandru Ioan Cuza”
 Bd. Carol I nr. 11
 700506 - IAȘI, RO
<https://www.facebook.com/csciciasi>



THOMAS COLE, *THE COURSE OF EMPIRE* (1836): *THE CONSUMMATION OF EMPIRE; DESTRUCTION*

CENTRUL DE STUDII CLASICE ȘI CREȘTINE
 FACULTATEA DE ISTORIE
 UNIVERSITATEA „ALEXANDRU IOAN CUZA”
 BD. CAROL I NR. 11
 700506 - IASI, RO
<https://www.facebook.com/csciciasi>

TESTIMONIARE LA “RESILIENZA” NEI SECOLI III-VI D.C. *RESTITUTOR*, *RECEPTOR* E ALTRI STRUMENTI STORIOGRAFICI DI FRONTE AI CAMBIAMENTI

Beatrice GIROTTI*

(Alma Mater Studiorum – Università di Bologna)

Parole-chiave: *restitutor*, *rector*, *receptor*, *Historia Augusta*, *Panegiristica*, *pagani e cristiani IV/V secolo d.C.*, *resilienza*.

Riassunto: *Vengono prese in esame le rappresentazioni della crisi nel Tardo Impero Romano (III-IV secolo d.C.) attraverso la resilienza intesa come categoria interpretativa ed euristica. Spostando l'attenzione dall'evento traumatico alle dinamiche di adattamento e continuità, l'analisi si fonda su una lettura comparata di fonti letterarie ed epigrafiche, pagane e cristiane, considerate come ambiti discorsivi interagenti. L'articolo indaga il lessico della restaurazione imperiale (restauratio, renovatio, restitutio, resurrectio) e la costruzione dell'immagine dell'imperatore come restitutor e rector, mostrando come tale linguaggio operi sia nei contesti tradizionali sia in quelli cristianizzati, da cui emergono però slittamenti semantici significativi. Il focus centrale rimane in ogni caso quello dell'ideologia imperiale nella negoziazione del rapporto tra centro e comunità locali e nella ridefinizione della romanitas in una fase di profonda trasformazione politica, culturale e religiosa.*

Keywords: *restitutor*, *rector*, *receptor*, *Historia Augusta*, *Panegyrics*, *pagans and christians IV-V AD*, *resilience*.

Abstract: *Bearing witness to ‘resilience’ from the 3rd to the 6th centuries AD. Restitutor, receptor, and other historiographical tools in the face of change. This article explores representations of crisis in the Late Roman Empire (third-fourth century AD) through the conceptual lens of resilience as an interpretative and heuristic category. Shifting attention away from traumatic events toward processes of adaptation and continuity, the analysis is grounded in a comparative reading of literary and epigraphic sources, both pagan and Christian, treated as interacting discursive fields. The study examines the vocabulary of imperial restoration (restauratio, renovatio, restitutio, resurrectio) and the construction of the emperor’s image as restitutor and rector, demonstrating how this*

* beatrice.girotti3@unibo.it

language functions in both traditional and Christianized contexts, while also revealing significant semantic shifts. The article ultimately focuses on imperial ideology as a key factor in negotiating the relationship between the imperial center and local communities, and in redefining *romanitas* during a period of profound political, cultural, and religious transformation.

Cuvinte-cheie: restitutor, rector, receptor, Historia Augusta, panegirici, păgâni și creștini în sec. IV, reziliență.

Rezumat: *Mărturisind despre „reziliență” în secolele III-VI d.Hr. Restitutor, receptor și alte instrumente istoriografice în fața schimbărilor.* Acest articol explorează reprezentările crizei în Imperiul Roman târziu (secolele al III-lea - al IV-lea d.Hr.) prin prisma conceptuală a rezilienței ca categorie interpretativă și euristică. Mutând atenția de la evenimentele traumatice către procesele de adaptare și continuitate, analiza se bazează pe o lectură comparativă a surselor literare și epigrafice, atât păgâne, cât și creștine, tratate ca domenii discursive aflate în interacțiune. Studiul examinează vocabularul restaurării imperiale (*restauratio*, *renovatio*, *restitutio*, *resurrectio*) și construirea imaginii împăratului ca restitutor și rector, demonstrând modul în care acest limbaj funcționează atât în contexte tradiționale, cât și în cele creștinate, relevând totodată schimbări semantice semnificative. Articolul se concentrează, în cele din urmă, asupra ideologiei imperiale ca factor esențial în negocierea relației dintre centrul imperial și comunitățile locale și în redefinirea *romanitas* într-o perioadă de profundă transformare politică, culturală și religioasă.

Fonti antiche, “crisi” e “resilienza”: una premessa

«Ammianus already in 31.5.14 expressed his trust in Rome's resilience: *mox post calamitosa dispendia res in integrum sunt restitutae*»: così i commentatori olandesi di Ammiano Marcellino accostano a buona ragione il concetto di resilienza al mondo antico in rapporto alla crisi, sottolineando come lo storico pagano del IV secolo articoli una significativa fiducia nella capacità di Roma di riassorbire lo shock degli eventi traumatici e di ristabilire il proprio equilibrio. La formulazione emblematica nell'espressione *mox post calamitosa dispendia res in integrum sunt restitutae* sembra in effetti condensare l'idea di una ricostituzione dell'integrità del corpo politico e istituzionale all'indomani di perdite profonde¹.

¹ Den Boeft, den Hengst, Teitler 2018, 242; si veda anche 141: «With Ammianus' confidence in Rome's resilience one can compare Them. Or. 15.197 b; even after the battle of Adrianople Themistius was optimistic about the future and stated that the Goths had not prevailed over the Romans».

Riferendosi alla crisi del III secolo d.C. Hermann Amon conclude il suo recentissimo volume affermando che «The legacy of this tumultuous century is one of resilience and innovation, demonstrating the Empire's ability to navigate and ultimately capitalize on a period of profound change. The fourth and fifth centuries could only have existed as we know them as a result of the crisis in the third century»².

L'uso del concetto di resilienza nell'analisi delle società antiche solleva inevitabilmente questioni metodologiche ed epistemologiche, poiché si tratta di una categoria teorica elaborata in ambiti disciplinari contemporanei - dalla psicologia allo studio dei sistemi socio-ecologici - profondamente differenti dal contesto storico delle civiltà antiche. Il rischio di un anacronismo interpretativo è pertanto concreto e richiede una particolare prudenza nell'adozione di tale paradigma³. Tuttavia, come sottolineato dalla riflessione storiografica recente, l'impiego consapevole di concetti analitici moderni non implica necessariamente un'imposizione indebita di categorie contemporanee sulle fonti antiche, purché questi concetti siano intesi come strumenti euristici piuttosto che come descrizioni auto-evidenti delle concezioni antiche stesse⁴.

Nel 2025 nell'introduzione al volume da loro curato Rigby e Zemanek affrontano la questione di come le discipline umanistiche possano adattare il concetto di resilienza alle proprie esigenze interpretative e contribuire al dialogo interdisciplinare. In particolare, essi mostrano come gli studi letterari e culturali possano estendere e rimodulare le nozioni di resilienza culturale e narrativa di resilienza, evidenziando che i discorsi sulla resilienza possono essere analizzati sia nella loro dimensione storica sia nelle loro manifestazioni contemporanee e che la lente analitica della resilienza può far emergere relazioni testuali e culturali precedentemente non evidenti⁵.

² Amon 2025, 121. Sulla cosiddetta crisi del III sec. cfr. inoltre almeno Witschel 2004; Hekster, de Kleijn, Slootjes 2007; Gnoli 2009; Ando 2012; De Blois 2019.

³ Cfr. Skinner 1969.

⁴ Haldon *et al.* 2021 per la storiografia recente sul tema; cfr. anche Mordechai, Haldon 2024 per l'evoluzione del discorso storiografico sulla resilienza. Per una riflessione su applicazione e pertinenza dei termini di crisi e resilienza tra III e IV sec. d.C., e di resilienza come «concetto tecnico recentemente acquisito» cfr. Raimondi 2023, partic. 379-380 e 388.

⁵ Rigby, Zemanek 2025, partic. introduzione, 4-20.

Seguendo questi criteri nel presente lavoro, che ha come centro alcuni passi da fonti sul e per il III e il IV secolo d.C., la resilienza non viene assunta come un concetto concretamente “esistente” nel mondo antico, bensì come una categoria interpretativa utile per interrogare le modalità attraverso cui comunità e sistemi politici hanno reagito nel medio e lungo periodo a shock strutturali quali guerre, crisi di potere o crisi economiche. L’attenzione si sposterà quindi dall’evento di crisi in sé alle dinamiche di adattamento, riorganizzazione e continuità, mantenendo una costante attenzione alla specificità delle fonti e dei contesti storici analizzati⁶.

Da una prospettiva storica, tali fenomeni risultano chiaramente osservabili nel Tardo Impero Romano, fase in cui le comunità locali mostrarono una significativa capacità di adattamento ai mutamenti politici, religiosi e culturali. Attraverso strumenti letterari ed epigrafici - in particolare panegirici e iscrizioni - esse negoziarono il proprio rapporto con il potere centrale, coniugando la persistenza della memoria storica con l’assimilazione di ideologie imperiali in via di definizione. In questo contesto, il titolo di *restitutor* attribuito all’imperatore non va inteso come mera formula encomiastica, bensì come elemento strutturale dell’ideologia imperiale tardoantica, funzionale ai processi di legittimazione del potere⁷.

L’imperatore è così configurato quale garante della restaurazione dell’ordine imperiale e della sua continuità, nonché, al contempo, dell’identità delle comunità locali.

Inserite in una dinamica di costante tensione tra adesione al centro imperiale e riaffermazione delle proprie specificità, tali comunità ricorsero a un lessico politico e simbolico volto a preservare una continuità ideale con la *romanitas*, intesa come orizzonte condiviso di

⁶ Cfr. Patri-Petrantoni 2009, 9-25.

⁷ Sul termine *restitutor* cfr. L’Hullier 1992, 190, 278-279; cfr. inoltre Zugravu 2020, partic. 74-75 sul valore di *restitutor* che è «polisemantico ma prevalente in contesti giuridici e politici: restaurare, ristabilire o ripristinare qualcosa o qualcuno nella condizione, stato, posizione o dignità posseduti precedentemente; recuperare; riportare indietro qualcosa (un bene materiale perduto, rubato, una transazione fraudolenta, un diritto non rispettato o abolito ecc.) o qualcuno (esiliato, prigioniero, condannato, degradato civilmente, malato ecc.) allo stato giuridico, legale, sociale, fisico iniziale, originale, corretto; annullare o ribaltare un atto affinché lo status quo sia ristabilito; riporre in vigore ciò che è stato sospeso (*libertas, iudicia, collegia, leges*); restaurare l’ordine e la pace dopo periodi di disordini, disfunzionalità istituzionali e turbamenti tra *cives*».

appartenenza a una civiltà romana comune (paragrafo 1). In tale quadro, l'impiego di categorie quali *restauratio*, *renovatio*, *restitutio* – analizzate nel paragrafo 1, con particolare attenzione anche all'epiteto *rector*, rilevante altresì in ambito cristiano – non rispondeva esclusivamente a esigenze celebrative, ma contribuiva attivamente alla costruzione di una memoria politica condivisa (paragrafo 2). Questo linguaggio concorreva a definire l'immagine dell'imperatore non solo come *rector* dell'ordine politico, ma anche come *creator* di pace e di un nuovo assetto del mondo, ormai anche cristianizzato, pur rimanendo fondamento di stabilità, legittimità e continuità identitaria (paragrafi 1 e 2).

Le considerazioni che seguiranno adottano una prospettiva metodologica duplice, fondata su una lettura comparata delle fonti pagane e cristiane considerate come ambiti discorsivi interagenti piuttosto che come tradizioni rigidamente contrapposte. L'analisi congiunta delle testimonianze letterarie ed epigrafiche consente di indagare le modalità di rielaborazione e circolazione del linguaggio della restituzione in contesti e con finalità differenti. La struttura del lavoro segue pertanto uno sviluppo tematico progressivo, nel quale ciascun paragrafo affronta un nucleo concettuale autonomo e ne sviluppa le implicazioni interpretative; ne consegue l'assenza di una conclusione unitaria in senso tradizionale, poiché ogni sezione elabora le proprie conclusioni parziali, concorrendo alla definizione complessiva del quadro interpretativo proposto.

1. Usurpatore e/o imperatore: la retorica della legittimazione imperiale tra difesa e adattamento

La figura di Postumo e più in generale la parabola dell'Impero Gallico costituiscono un osservatorio privilegiato per l'analisi delle dinamiche di legittimazione politica e ideologica in un contesto di profonda frammentazione imperiale. Nel momento in cui l'autorità centrale appariva sempre più incapace di garantire la difesa dei confini occidentali, la costruzione di un potere alternativo, regionalizzato e autonomo trovò nella *res publica* gallica una delle risposte più strutturate ed efficaci alla crisi del III secolo. Al centro di questa strategia di legittimazione si colloca il tema della difesa delle province, costantemente enfatizzato tanto dalle fonti letterarie quanto da quelle epigrafiche e numismatiche.

Nelu Zugravu ha opportunamente messo in evidenza il fatto che la *Historia Augusta* presenta Postumo e i suoi successori come *adsertores Romani nominis*, ossia come difensori dell'identità e della civiltà romana in un Occidente sempre più esposto alla pressione dei popoli germanici⁸. Il lessico impiegato (*vindicare, reparare, servare, reformare*) rinvia esplicitamente alla retorica della restaurazione, uno dei cardini tradizionali dell'autorappresentazione imperiale romana, qui rielaborata e adattata a un contesto di frattura politica e di necessaria autonomia regionale.

Un analogo profilo emerge già dal ritratto di Postumo tracciato da Eutropio, che nel suo Breviario sottolinea le qualità di *virtus* e *moderatio*, presentandolo come un governante capace non solo di esercitare il potere con equilibrio, ma anche di ricostruire province ormai prossime al collasso (*consumptas paene provincias... reparaverit*)⁹. In questa formulazione, Postumo appare come l'artefice di una vera e propria rinascita territoriale, elemento che contribuisce in modo decisivo a giustificare la sua pretesa di legittimità, pur nel quadro formale dell'usurpazione. Particolarmente significativo è il passo in cui Eutropio afferma che *Romanum Imperium in Occidente per Postumum servatum est*: l'autore attribuisce così a Postumo il merito di aver salvaguardato l'Impero Romano in Occidente, anticipando implicitamente quella distinzione concettuale tra Oriente e Occidente che si consoliderà solo in epoca successiva¹⁰. Postumo non emerge dunque soltanto come *defensor*, ma come autentico custode della romanità in una regione minacciata dall'abbandono e dal disfacimento¹¹.

Questa interpretazione trova in effetti piena conferma anche nella *Historia Augusta*, che insiste sulla funzione protettiva e restauratrice di Postumo, sottolineandone la capacità di difendere efficace-

⁸ Cfr. Zugravu 2022, 573. Sulla *Historia Augusta* in generale cfr. i più recenti Ratti 2022; Velaza 2022 (partic. Introducció, 9-40); Savino 2017; Stover – Kestemont 2016. Sulla figura dell'usurpatore tardoantico: Szidat 2010 e 2020; Wigg-Wolf 2020; Zecchini 2020; Bleckmann 2020; Lolli 2003 (per i casi dei *Panegirici latini*); Pellizzari 2023.

⁹ Eutr. *Brev.* 9,9.

¹⁰ Eutr. *Brev.* 9,1,1.

¹¹ Una conferma di questa affermazione viene anche dalla numismatica: dal 268 d.C. apparvero nuovi tipi monetali come *restitutor Galliarum* e *restitutor orbis* per rafforzare l'immagine di Postumo come salvatore della Gallia e lo presentarono anche come salvatore del mondo, il che potrebbe alludere a una pretesa di impero legittimo. Cfr. per questo in partic. Claes 2015, 37, n. 92.

mente la Gallia da ogni pressione esterna (*validissime vindicavit*) e, soprattutto, di ristabilire la sicurezza imperiale in un momento di grave instabilità provocato dalle incursioni germaniche (*Romanum in pristinam securitatem revocasset imperium*)¹². L'espressione *pristina securitas* richiama in modo evidente l'idea di un ordine antico da restaurare, di un passato idealizzato che diviene il principale fondamento ideologico del nuovo potere. Stessa visuale e lessico molto simile si trova anche in Orosio che, pur scrivendo da una prospettiva cristiana e con finalità differenti, conferma sostanzialmente questa lettura attribuendo a Postumo la capacità di *expellere hostes* e di *reformare provincias* (e riportare alla *pristina* situazione) grazie alle sue qualità morali di *virtus* e *moderatio*¹³. Ancora una volta, il ricorso al lessico della *restitutio* rivela la forte carica propagandistica di tale costruzione narrativa¹⁴.

Nel loro insieme, le fonti letterarie e i materiali di propaganda concorrono a costruire un'immagine di Postumo che risponde a un preciso schema di romanizzazione della frattura politica¹⁵. L'usurpa-

¹² HA Tyr. Trig. 3,5-6: *Gestum est tamen a Gallieno contra hunc bellum tunc, cum sagitta Gallienus est vulneratus; si quidem nimius amor erga Postumum omnium erat in Gallicanorum mente populorum, quod summotis omnibus Germanicis gentibus Romanum in pristinam securitatem revocasset imperium*. Cfr. Paschoud 2011, partic. 58-66.

¹³ Oros. Hist. adv. pag. VII.22.10: *Postumus in Gallia inuasit tyrannidem, multo quidem reipublicae commodo, nam per decem annos ingenti uirtute ac moderatione usus et dominantes hostes expulit et perditas provincias in pristinam faciem reformauit; seditione tamen militum interfectus est*.

¹⁴ Questa elaborazione retorica trova un riscontro puntuale nelle testimonianze epigrafiche e numismatiche, che attribuiscono a Postumo titoli di forte valore simbolico quali *Germanicus Maximus*, *Restitutor Galliarum*, *Restitutor Orbis*, *Pacator Orbis*. Tali appellativi non si configurano come semplici celebrazioni personali, ma come veri e propri atti di comunicazione politica rivolti alle élite provinciali e all'esercito, interlocutori fondamentali del nuovo potere. Particolarmente significativa è la legenda monetale *Salus Provinciarum*, che sintetizza efficacemente l'intero programma politico postumiano, fondato sulla promessa di sicurezza, stabilità e rinascita delle province occidentali. Sul tema ricorrente e «insistente nella monetazione gallica, della *restitutio Galliarum*, intorno alla quale gli usurpatori gallici fondano il loro consenso dentro e fuori della Gallia» cfr. Neri 1978, partic. 87. Per una panoramica su questi titoli, con attenzione a *restitutor orbis*, *restitutor provinciarum*, *restitutor saeculi* nella storiografia cfr. Haake 2017, 373-375 (e in partic. per l'impiego nella *Historia Augusta*, 373-374).

¹⁵ Si distacca dalla tradizione il tardo cronista Zonara: Zon. HE XII, 24, P I, 634: *ην δέ τήν γνώμην φιλότιμος καί πασι χαρίζεσθαι θέλων καὶ ουδείς αιτούμενος*

tore si presenta come *restitutor*, colui che salva, protegge e ricostruisce secondo modelli consolidati dell'ideologia imperiale romana. In un contesto di disgregazione del potere centrale, la resilienza delle province si manifesta proprio nella loro capacità di produrre una nuova legittimità imperiale a livello locale, saldamente ancorata alla memoria di Roma ma reinterpretata in funzione delle esigenze contingenti.

Restando sulla *Historia Augusta* va aggiunto che entro il medesimo orizzonte ideologico della *restitutio* si colloca anche la figura di Probo, questa volta non come usurpatore ma come principe ideale¹⁶. Il passo, che narra la cattura e l'uccisione del potente brigante Palfuerio durante una spedizione in Oriente, culmina nella liberazione dell'Isauria e nella sua restituzione *populis atque urbibus Romanis legibus restitutis*¹⁷. La narrazione risponde chiaramente a una logica celebrativa e restauratrice: l'imperatore è presentato come garante dell'ordine e promotore della legalità romana, capace di restituire alle province non solo la sicurezza, ma anche la piena adesione al modello giuridico e politico romano. Di nuovo, il lessico della *restitutio* e della *liberatio* conferma il valore propagandistico centrale di questi concetti nella legittimazione del potere imperiale in un'epoca segnata da profonde fratture politiche e da continue minacce, tanto interne quanto esterne.

Ὁ δημάρτανεν οὔτε μὴν τοὺς ἐνανθρωθέντας; αὐτῶ ἢ προστεθέντας τοῖς τυραννήσασιν ἐτιμωρήσατο. Su questo passo cfr. ancora Neri 1978, pp. 86-87: «In Zonara l'atteggiamento nei confronti di Postumo è sensibilmente diverso da quello della *Historia Augusta* e degli epitomatori latini del IV secolo e, probabilmente per la sua matrice cristiana, è piuttosto benevolo nei confronti di Gallieno per cui si rendeva possibile l'emergenza di un asse di due personaggi negativi contro un personaggio sostanzialmente positivo».

¹⁶ Su cui Paschoud 2001. Per le caratteristiche del principe ideale nella *Historia Augusta* cfr. Lindholmer 2024; Dell'Oro D'Amico 2015, 267-278. Su Probo *pacator orbis* cfr. Arena 2018.

¹⁷ HA Prob. 16,4: *his gestis orientem petit atque in itinere potentissimo quodam latrone Palfuerio capto et interfecto omnem Isauriam liberavit populis atque urbibus Romanis legibus restitutis*. A titolo di esempio: nella *Historia Augusta* l'appellativo viene applicato anche ai Gordiani, in contrapposizione a Massimino il Trace; ovviamente anche Aureliano viene definito *restitutor*. Sul passo sempre valide le considerazioni di Quellenforschung di Paschoud 2001 (123-126, partic. 126) che evidenzia le differenze con Zosimo e con la tradizione, concludendo che solo l'informazione su una campagna contro i briganti è attendibile, mentre tutto il resto (compresa la citazione di Palfuerio) «n'est que floriture... de l'imagination» dell'autore della *Historia Augusta*.

1b. Memoria, rinascita e rinnovamento: la restitutio resiliente tra romanità e cristianità

Il paradigma della *restitutio* aveva già trovato la sua più ampia codificazione nella retorica ufficiale tardo-imperiale, soprattutto nei Panegirici Latini¹⁸. A partire dalla fine del III secolo, la figura dell'*imperator restitutor* si fa centrale nella definizione dell'autorità imperiale legittima. Nel Panegirico del 289 Massimiano è definito, insieme a Diocleziano, *conditor* e *restitutor* dell'Impero: *estis enim, quod est proximum, restitutores* – un'affermazione che, pur mantenendo un legame con la rifondazione politica (*conditio*), accentua la dimensione salvifica e riparatrice del ruolo imperiale¹⁹. Il termine *restitutor* assume così una doppia valenza: da un lato, implica il ripristino dell'ordine originario; dall'altro, suggerisce una forma di rigenerazione che produce un ordine nuovo, reinterpretato alla luce delle contingenze. Nel complesso panorama simbolico e retorico della tarda antichità, la figura dell'imperatore *restitutor* assume una valenza particolarmente ambigua e densa di significati, che si articola in modi differenti tra la cultura pagana e quella cristiana. Questa ambivalenza investe anche Costantino, la cui posizione, sebbene formalmente vicina a quella di un usurpatore, viene nobilitata e legittimata proprio attraverso il lessico della *restitutio*.

Nel panegirico del 312 Costantino è celebrato come *restitutor* e *conditor* della città di Autun: la doppia qualifica di restitutore e fondatore suggerisce una *restitutio* non più intesa come semplice ritorno a un ordine anteriore, bensì come rifondazione attiva e creativa²⁰. In tale prospettiva, il recupero dell'identità romana non si esaurisce nella

¹⁸ In generale si vedano Lassandro 2000; Nixon-Saylor Rodgers 1994/2015; Burgersdijk-Ross 2018; Omissi-Ross 2020.

¹⁹ *Pan. Lat.* X [2], 1.5: *Re vera enim, sacratissime imperator, merito quivis te tuumque fratrem Romani imperii dixeret conditores: estis enim, quod est proximum, restitutores*. Sui modelli mitici e storici della diarchia di Massimiano e Diocleziano e su questo passo Zugravu 2011, 283-290, partic. 286 con n. 21.

²⁰ *Pan. Lat.* VIII [5] 1.1: *Si Flavia Aeduarum tandem aeterno nomine nuncupata, sacratissime imperator, commovere se funditus atque huc venire potuisset, tota profecto coram de tuis in se maximis pulcherrimis que beneficiis una voce loqueretur tibi que restitutori suo, immo, ut verius fateor, conditori in ea potissimum civitate gratias ageret, cuius eam similem facere coepisti*. Il discorso è pronunciato a Treviri, ma a nome della città di Autun per i benefici ad essa concessi dall'imperatore.

restaurazione materiale o istituzionale, ma si realizza nel rinnovamento stesso del corpo politico e culturale delle province. Una simile visione emergeva già anche dal discorso di Eumenio proprio ad Autun (*Pro restaurandis scholis* del 298 d.C.), dove la funzione dei *principes restitutores* viene descritta attraverso una metafora organica: essi non si limitano a “riparare” (*reparare, erigere*), ma infondono nuova vita (*animare*)²¹ a un tessuto urbano e civile logorato, rivelando così che quanto più grande è la rovina risanata, tanto più luminosa sarà la gloria di chi la risana (*tanto esset inlustrior gloria restitutorum quanto ipsa moles restitutionis immanior*)²².

È interessante sottolineare, ai fini di questa sorta di rassegna, che tale modello retorico, proprio della tradizione pagana e particolarmente vivo nei panegirici tardoimperiali si confronta con l’uso analogo, ma ideologicamente differente, del termine *restitutor* nell’ambito cristiano.

Nell’*Historia Ecclesiastica* (nella versione latina di Rufino) Costantino è accolto con entusiasmo dal senato e dal popolo romano *velut salutis auctorem ac restitutorem libertatis*, come autore della salvezza e restauratore della libertà²³. In questo contesto, la *restitutio* si carica di una dimensione soteriologica: liberazione non solo politica ma quasi escatologica, dalla “peste” e dalla tirannica ferocia. La figura imperiale assume tratti salvifici, quasi messianici, configurandosi come strumento provvidenziale della volontà divina. Non a caso, l’aggettivo *tyrannicus* contrappone implicitamente Costantino non soltanto a un avversario politico, ma a un principio di disordine radicale, a una forza di caos da cui l’imperatore-cristiano redime il mondo.

Una simile concezione teologico-politica è condivisa anche da Lattanzio, che nel *De mortibus persecutorum* adotta la nozione di *restitutio* in un senso pienamente cristiano e salvifico. L’evocazione della rinascita della Chiesa, descritta come *rursum exurgens* dopo essere stata recentemente abbattuta, viene associata alla *restitutio tranquil-*

²¹ *Pan. Lat.* V [9] (a. 298), 5.1.

²² *Pan. Lat.* V [9] (a. 298), 4.1.

²³ Ruf. *HE*, IX, 9,9: *tum vero laeti omnes cum coniugibus ac liberis, senatus populus que Romanus ingenti peste liberati et iugo tyrannicae immanitatis exempti Constantinum velut salutis auctorem ac restitutorem libertatis excipiunt.*

litas nel mondo e alla ricostruzione del tempio di Dio con *maior gloria*, per misericordia divina²⁴.

In questo passo, la *restitutio* non riguarda soltanto l'ordine civile o imperiale, ma l'intera economia della salvezza: il ritorno dell'*ecclesia* non è un semplice restauro ma una vera e propria resurrezione, un rinnovamento che intreccia storia e teologia, resilienza istituzionale e rigenerazione spirituale. La restaurazione della Chiesa diventa segno tangibile dell'intervento divino nella storia, in cui l'eliminazione degli avversari (*ademptis omnibus adversariis*) apre lo spazio a una nuova fase di pace e gloria, fondata non sulla forza imperiale, ma sulla misericordia (*misericaordia domini*)²⁵. Dunque, sia nei panegirici di tradizione pagana sia nelle fonti cristiane, il concetto di *restitutio* si distanzia da una concezione meramente conservativa, trasformandosi in un paradigma di rigenerazione: dell'ordine politico, della romanità, della libertà e, nel caso cristiano, della stessa comunità salvifica. Tuttavia, la sfumatura ideologica e storiografica differisce in modo sostanziale. Nel primo caso, l'accento è posto sulla rifondazione civile e culturale, secondo una logica immanente e storica; nel secondo, la *restitutio* si lega a una visione provvidenziale del tempo, in cui l'imperatore è figura della salvezza, strumento della redenzione e garante di una nuova era spirituale. In entrambi i casi, però, la *restitutio* diventa dispositivo essenziale per pensare la continuità dell'Impero nella discontinuità della crisi, legando strettamente memoria, legittimità e rinascita.

E proprio su memoria, legittimità e rinascita il tema della *restitutio* era già in realtà presente nel mito fondativo di Roma, oscillando tra semplici narrazioni, desiderio di giustizia e legittimità. Due esempi chiave si trovano nell'*Origo gentis Romanae*, attribuito in maniera convenzionale a Aurelio Vittore (IV sec. d.C.), opera che a mio avviso risente della tradizione dell'*Ab urbe condita* di Livio.

²⁴ Lact. *De mort. pers.* 1,2: *Ecce, ademptis omnibus adversariis, restituta per orbem tranquillitate, profligata nuper ecclesia rursum exurgit, et maiore gloria templum dei, quod ab impiis fuerat eversum, misericordia domini fabricatur.*

²⁵ Cfr. Maver 2008, partic. 62, secondo cui l'espressione *ademptis omnibus adversariis* potrebbe essere intesa come la fine di tutti gli avversari della Chiesa in generale, ma che può riferirsi più verosimilmente soltanto ai persecutori tra i tetrarchi. Secondo l'autore, anche quanto viene detto sulla rinnovata crescita della comunità cristiana dopo le persecuzioni, pur nei toni euforici, non implica necessariamente che in futuro non vi saranno ancora scosse distruttive. In modo analogo si possono interpretare le riflessioni conclusive di Lattanzio nell'opera, quando ancora una volta celebra ad alta voce il trionfo del Dio cristiano.

Nei paragrafi 21,4 e 22,4 dell'*Origo gentis Romanae* si conserva infatti una duplice narrazione della vendetta di Romolo contro Amulio e della restaurazione al trono di Numitore. Si tratta di due resoconti sintetici dello stesso evento mitico, che mettono in luce il carattere analistico, schematico e talvolta ridondante della storiografia tarda, ma al contempo ne evidenziano la funzione ideologica nella costruzione dell'identità romana²⁶. Secondo la tradizione riportata, una volta cresciuto, Romolo – informato dal pastore Faustolo sulla propria origine – intraprende con alcuni compagni armati un'azione militare contro Amulio, usurpatore del trono di Alba Longa. Dopo averlo ucciso, restituisce il regno al nonno Numitore, liberando allo stesso tempo anche il fratello. Perciò, appena furono cresciuti, Romolo, venuto a sapere per rivelazione del suo educatore Faustolo chi fosse suo nonno, chi fosse sua madre e quale fosse stata la sua sorte, con alcuni pastori armati si diresse subito verso Alba, e, ucciso Amulio, restituì il trono al nonno Numitore.

Questa sequenza narrativa rientra pienamente nello schema archetipico del mito del fondatore: un eroe di stirpe regale, ignaro delle proprie origini, cresce lontano dalla regalità usurpata, per poi riconquistare la propria identità, rovesciare il tiranno e ristabilire un ordine dinastico legittimo. La restaurazione del potere non si configura come un'usurpazione, bensì come un atto di giustizia fondativa, che legittima il nuovo ordine come ristabilimento dell'antico e del giusto.

Anche Tito Livio aveva insistito sul medesimo paradigma, testimoniando che una volta che Amulio era stato abbattuto, il fratello fu liberato dalle catene, e il nonno fu restituito al trono²⁷.

²⁶ *Orig. gent. Rom.* 21,4: *Itaque ut primum adolevisent, Romulum indicio educatoris Faustuli comperto, qui sibi avus, quae mater fuisset quid ve de ea factum esset, cum armatis pastoribus Albam protinus perrexisset, interfectoque Amulio, Numitorem avum in regnum restitutum*»; 22,4: *Itaque ab eo oppresso Amulio, fratrem vinculis liberatum, avum regno restitutum*.

²⁷ Liv. *Ab urbe condita* 1,6,4-1,6,5 *Inter primum conatum regiae cupiditatis scelus, Remum fratrem Numitoris agrestibus latronibus in custodiam dedit; inde Romulus fere idem periculum per eandem fraudem adibat, sed ut iudicatum ab regibus ad Numitorem deferretur. Numitor, cum nepotem agnosset, ab initio vindicare ausus est, adiuvantibus aliis pastoribus, qui Remum eripuerant, et Romulo, Amulio interfecto, avum Numitorem in regnum restituerunt*. Per uno studio multidisciplinare e recente sull'opera liviana cfr. Baldo-Beltramini 2025; sulle origini di Roma cfr. Armstrong 2025.

Livio, tuttavia, aveva ampliato la prospettiva, attribuendo l'azione non al solo Romolo, ma a un soggetto plurale: Romolo, Remo e i pastori. Questa scelta narrativa accentua la dimensione collettiva della giustizia, trasformando la *restitutio regni* in un atto condiviso, sorretto da una comunità morale e sociale: Roma era resiliente fin dalle sue origini.

Come si può ben notare, il concetto di *restitutio* risulta centrale in tutti i brani considerati. Non si tratta di un semplice dato narrativo, ma di un principio ordinatore, etico e teologico, della storia romana. L'eroe fondatore, in questo schema, non istituisce un nuovo ordine, bensì ripristina un ordine legittimo che era stato violato: la regalità naturale, la discendenza legittima, il volere degli dèi.

Nell'*Origo gentis Romanae* 21,4, l'espressione *Numitorem avum in regnum restitutum* accentua la solennità e la sacralità del gesto, che appare quasi rituale. Nel passo successivo (22.4), il concetto viene ampliato: alla *restitutio* del nonno si affianca la liberazione del fratello (*fratrem vinculis liberatum*), in un ampliamento simbolico della giustizia familiare e comunitaria. In Livio, il verbo *restituere* è impiegato per evidenziare non solo la legittimità dinastica, ma anche la coerenza dell'atto con il *mos maiorum*, il codice etico e politico su cui Roma fonda la propria civiltà.

Il lessico scelto non è casuale per nessuna delle fonti esaminate: *restituere* è verbo semanticamente ricco, che implica riparazione, giustizia, ripristino e legittimità. Esso diventa, nei testi analizzati, una chiave interpretativa della narrazione mitica, con una funzione ideologica precisa: giustificare il potere attraverso il suo ancoramento a una legittimità preesistente, violata da un'ingiustizia originaria.

La sequenza narrativa comune ai testi - scoperta della verità (identità), punizione del male (uccisione dell'usurpatore), restaurazione dell'ordine (*restitutio*) - riflette una struttura rituale, corrispondente a un percorso di rivelazione, purificazione e riparazione. Questo schema non solo conferisce coerenza interna al racconto, ma ne potenzia il valore simbolico: la *restitutio* non è un semplice atto finale, ma il compimento necessario di un processo di giustizia.

In Livio, questa costruzione rientra nel più ampio disegno storiografico volto a fondare Roma su valori morali: *pietas*, legittimità, giustizia. L'eroe romuleo non è un dominatore arbitrario, ma colui che rimuove il male e ristabilisce l'ordine naturale e divino delle cose. Nell'*Origo*, invece, si avverte la tendenza a una semplificazione del

racconto mitico, tipica della tarda antichità: lo stile è schematico, la ripetizione insistita, ma proprio per questo altamente simbolica. La *restitutio regni* diventa un elemento identitario reiterato, una formula narrativa che consolida la memoria collettiva e i valori fondativi di Roma.

Il concetto di *restitutio* si configura dunque come molto più di un episodio o di un termine tecnico: è una vera e propria metafora della civiltà romana. Essa riassume una visione della storia in cui la giustizia non nasce dal nuovo, ma dal ritorno all'antico; in cui il potere legittimo non si costruisce, ma si riconquista; in cui il fondatore non è solo colui che crea, ma colui che ripara. In questa ottica, la *restitutio* si colloca al crocevia tra mito, politica e teologia, e rappresenta uno degli strumenti più efficaci attraverso cui Roma, e la romanità, ha pensato e narrato e reinventato sé stessa in maniera resiliente, riflettendo, almeno nelle fonti per il III e IV secolo d.C. un ideale di «uno Stato coerente e stabile (*solidum imperium*)»²⁸.

Quest'analisi sintetica delle accezioni più particolari di *restitutor* prepara il terreno alla discussione di un altro suo ruolo concettuale che definirei più complesso.

Come è noto, in alcune emissioni monetali del III secolo d.C. compare la formula *restitutor generis humani* (restauratore del genere umano), epiteto attribuito a Valeriano²⁹. L'espressione *humani generis* veicola un significato di portata universale, sottolineando come il potere imperiale venga concepito non più soltanto in relazione ai cittadini romani o all'élite senatoria, ma come benefico nei confronti dell'intera umanità. Per quanto riguarda la documentazione epigrafica, l'epiteto non compare prima del regno di Costantino, in una statua dedicatagli nel 314 d.C. dal *praefectus urbi* C. Ceionius Rufius Volusianus in seguito alla su Massenzio: qui Costantino è celebrato come *restitutor humani generis* e *propagator imperii dicionisque Romanae*³⁰.

²⁸ Sul nesso *solidum imperium* in *Pan. Lat.* IV [8], 20, 2 cfr. Zugravu 2020, 80 con relativa analisi.

²⁹ *RIC V*/1, p. 55, nr. 179; Mastino 1986, 99; Peachin 1990, 300, nr. 15; Manders 2012, 297; Pearson, 165, plate 6; la moneta fu coniata a *Viminacium* all'inizio del regno congiunto di Valeriano e del figlio Gallieno (253 al 260 d.C.).

³⁰ *CIL* 6, 1140 = *EDR*118374: *D(omino) n(ostro) restitutori humani generis,/ propagatori imperii dicionisq(ue) Romanae,/ fundatori etiam securitatis aeternae/ Fl(avio) Val(erio) Constantino Felici/ Maximo Pio semper Augusto, filio divi/ Constanti semper et ubique venerabilis,/ C(aius) Caeionius Rufius Volusianus, v(ir)*

Questo nesso - *humani generis* - ribadisce la proiezione globale del potere imperiale, in quanto volto alla *salus* e alla tutela dell'intero *orbis humanus*: non a caso Costantino è anche lodato come fondatore della sicurezza eterna, avendo liberato la città dal tiranno.

L'associazione tra il titolo di *restitutor* (o, talora, *reparator*) e l'espressione *humani generis* risulta attestata quasi esclusivamente nel quadro della storiografia cristiana tardoantica, medievale e moderna. Un antecedente significativo in ambito classico può tuttavia essere individuato già nel *Panegirico a Traiano* di Plinio il Giovane, nel quale l'imperatore viene celebrato come *princeps generis humani*³¹.

A questo dato è possibile aggiungere un ulteriore elemento e proporre una lettura interpretativa più articolata. Un'eco di tale uso lessicale si riscontra in effetti anche nella *Historia Augusta*, dove l'anonimo autore attribuisce ad Alessandro Severo - pur senza qualificarlo esplicitamente come *restitutor* - il titolo di *princeps humani generis*³²: tra i numerosi segni che, secondo il biografo, attesterebbero questa qualità del sovrano, la scelta stessa di tale appellativo appare particolarmente significativa. Da un lato, essa si colloca nel solco della tradizione classica dell'ideale imperiale come benefattore universale, già chiaramente formulata, ad esempio, nel panegirico pliniano a Traiano; dall'altro, nel contesto culturale del tardo impero, essa rivela un consapevole adattamento semantico e ideologico a un lessico ormai profondamente segnato dalla diffusione di categorie cristiane. L'autore della *Historia Augusta* sembra infatti adottare una strategia linguistica deliberatamente ambivalente e inclusiva, tale da risultare efficace e intelligibile tanto per un pubblico pagano quanto per uno cristiano. La *Vita Alexandri Severi* si configura così come un'opera di mediazione culturale, nella quale il sovrano è presentato al tempo stesso come restauratore della romanità e come figura capace di incarnare i valori di un ordine rinnovato, certamente morale e in parte anche spirituale,

c(larissimus),/ consul ordinarius, praef(ectus) urbi vice sacra iudicans,/ numini maiestatiq(ue) eius dicatissimus.

³¹ Plin. *Pan.* 57,4: *Ita vero, quae civitas quinquies, atque etiam sexies, consules vidit, non illos, qui exspirante iam libertate per vim ac tumultum creabantur, sed quibus sepositis et absentibus, in rura sua consulatus ferebantur: in hac civitate tertium consulatum princeps generis humani, ut praegravem, recusasti?*

³² HA AS 14,6: *fuerunt multa alia signa, quibus principem humani generis esse constaret.* Cfr. Bertrand-Dagenbach 2017, 76 per rinvio a Vegezio (che lo usa per Teodosio) e vd. anche che è applicato a Massimino e Balbino (HA *Max et Balb.* 17, 7).

sebbene non cristiano. In questa biografia si osserva, non a caso, una marcata commistione di elementi pagani e cristiani, e proprio in questo passaggio l'ambiguità delle scelte lessicali emerge con particolare evidenza³³. Tali opzioni storiografiche, come hanno messo in luce studi recenti - tra cui quelli di Stéphane Ratti (cfr. *supra*, n. 33) attestano la natura ibrida del linguaggio imperiale tardoantico e la sua capacità di adattamento di fronte alle trasformazioni religiose e ideologiche dei secoli IV e V d.C. La costruzione di Alessandro Severo come modello di imperatore si fonda su una strategia narrativa che eccede il semplice elogio biografico e si proietta su un piano più ampio. La sua figura diventa il luogo di una conciliazione solo apparentemente pacificata tra continuità e innovazione, soprattutto sul versante religioso e culturale: non si tratta di una sintesi risolta, ma di una coesistenza di registri e valori differenti, resa possibile da una narrazione volutamente duttile. In questo senso, la Vita di Alessandro Severo funziona come paradigma, offrendo una grammatica discorsiva che l'anonomo dell'*Historia Augusta* riutilizza e ricalibra in altre biografie. È significativo, allora, che l'espressione *humani generis* ricorra anche nelle Vite di Gallieno e di Tacito, pur in contesti valutativi opposti. In *HA Gall.* 14.5 essa è inserita in una cornice fortemente negativa: Gallieno è presentato come una *labes improbissima*, un ostacolo alla corretta guida della *res publica*, ormai degradata a spettacolo e piacere. Qui *humani generis* designa una totalità astratta e sofferente, dalla quale l'imperatore deve essere rimosso per il bene comune. L'universale umano è evocato non come orizzonte etico positivo, ma come termine di paragone che amplifica la colpa del *princeps*, incapace di sostenere il peso di una responsabilità che trascende il proprio tempo. Al contrario, in *HA Tac.* 2.3 la medesima espressione viene caricata di un valore

³³ HA AS 14,6-7: *fuertunt multa alia signa, quibus principem humani generis esse constaret. Nimiis ardor oculorum et diutius intuentibus gravis, divinatio mentis frequentissima, rerum memoria singularis quam mnemonico Acholius ferebat adiutam. et cum puer ad imperium pervenisset, fecit cuncta cum matre, ut et illa videretur pariter imperare, mulier sancta sed avara et auri atque argenti cupida*. Sulla caratteristica (pagana) di *sancta* per Mamea cfr. da ultimo Girotti, c.d. s. 2026; cfr. inoltre Ratti 2022, 1006, che pur convinto di una traduzione di *sancta* in senso pagano allude però ad una volontà certa da parte del biografo di un uso lessicale ambiguo che rinvii anche alle fonti cristiane: si tratta, per lo studioso, di un'«ambiguité avec la consonance chrétienne du mot sainte»). Chastagnol 1994, 579: «femme respectable mais cupide et avide...». Su certa ambiguità semantica delle fonti tardoantiche anche l'opera di Ammiano Marcellino (cfr. Neri 1985; Girotti 2022 *passim*).

esemplare e normativo: la *stupenda moderatio* di Tacito deve essere conservata *posteris humani generis*, affinché diventi modello educativo per chi aspira al potere. Qui l'umanità non è più una vittima da salvare, ma una comunità morale che apprende dalla storia; l'*imperium* non si conquista con la rapina, ma si merita. Il passaggio dalla crisi alla ripresa è scandito proprio dal recupero di una misura etica condivisa, che si riflette tanto nella scelta del *princeps* quanto nella rinnovata razionalità dell'esercito.

Il nesso con Alessandro Severo emerge, allora, non tanto sul piano dei contenuti specifici, quanto su quello del dispositivo discorsivo. In tutte e tre le Vite, *humani generis* funge da categoria elastica, capace di adattarsi a contesti diversi e di sostenere una riflessione sul potere che supera la singola figura imperiale. Alessandro Severo incarna il punto di equilibrio ideale di questo sistema: in lui l'apertura verso l'universale non degenera né in disordine (come in Gallieno) né si riduce a pura reazione moralizzante (come in Tacito), ma resta una tensione produttiva. È proprio questa resilienza semantica e narrativa che consente all'*Historia Augusta* di sovrapporre modelli e parlare a più pubblici³⁴.

2. Le oscillazioni di receptor tra Historia Augusta, Pseudo Cipriano e una (ben poco nota) iscrizione di Como

Nella *Historia Augusta* Aureliano è qualificato come *restitutor*, secondo un modulo ormai stabilizzato della retorica imperiale tardo-antica; accanto a tale appellativo, tuttavia, l'anonimo introduce il ben più raro *receptor* (*Aurelianus imperator Romani orbis et receptor O-*

³⁴ Cfr. HA Gall. 14.5: *sed cum imperium capere vivo Gallieno non possent, huius modi eum insidiis adpetendum esse duxerunt, ut labem inprobissimam malis fessa rep a gubernaculis humani generis dimoverent, ne diutius theatro et circo addicta re<s> per voluptatum deperiret inlecebras*; HA Tac. 2.3: *dicenda est tamen causa tam felicitum morarum et speciatim in monumentis publicis inserenda, <servanda> eadem posteris humani generis stupenda moderatio, ut discant, qui regna cupiunt, non raptu<m> ire imperia sed mereri: interfecto fraude Aureliano, ut superiore libro scriptum est, calliditate servi nequissimi, errore militarium, (ut apud quos qu<a>elibet commenta plurimum valent, dum modo irati audiunt, plerumque temulenti, certe consiliorum prope semper expertis,) reversis ad bonam mentem omnibus eisdem que ab exercitu[s] graviter confutatis, coeptum est quaeri, equis fieri deberet ex omnibus princeps.*

rientis)³⁵. La scelta non è priva di rilievo: *receptor* risulta infatti scarsamente attestato nella storiografia classica e pagana, con un'unica occorrenza rispettivamente in Cicerone e in Tacito³⁶, sebbene ricompaia, in riferimento ad Aureliano, anche in Eutropio (cfr. *infra*), mentre conosce una ben più ampia e sistematica fortuna nel lessico della riflessione cristiana. Tale scarto d'uso configura uno slittamento lessicale significativo, che investe non solo la dimensione semantica, ma anche quella ideologica.

In questo contesto, *receptor* si carica nella *Historia Augusta* di una specifica valenza politico-militare, concorrendo a ridefinire la rappresentazione dell'imperatore come agente del recupero e della ricomposizione dell'ordine imperiale. L'epiteto assume così un'evidente funzione propagandistica e, al contempo, classicizzante: esso celebra la *virtus* del *princeps*, colui che "riceve" o, più propriamente, riconquista, l'Oriente, sottraendolo all'usurpatrice Zenobia³⁷.

Il *receptor* è dunque il restauratore dell'ordine, colui che riporta sotto l'autorità di Roma una provincia smarrita. Si configura così come un titolo eroico, strettamente connesso alla costruzione ideologica del sovrano quale vero e proprio salvatore. La medesima accezione era già anche in Eutropio (*Zenobiam quoque... sine gravi proelio cepit... triumphum quasi receptor Orientis Occidentisque egit...*)³⁸. Anche

³⁵ HA Aurel. 26,6: *denique fatigatus ac pro malis fessus litteras ad Zenobiam misit deditionem illius petens, vitam promittens, quarum exemplum indidi: Aurelianus imperator Romani orbis et receptor orientis Zenobiae ceteris que, quos societas tenet bellica*. Su Aureliano *receptor Orientis* cfr. Zugravu 2022, 593.

³⁶Cic. *Pro Milone* 50,39 *sustinuisset crimen primum ipse ille latronum occultator et receptor locus, cum neque muta solitudo indicasset, neque caeca nox ostendisset Milonem*; Tac. *Ann.* 4,23,2: *erat illi praedarum receptor ac socius populandi rex Garamantum, non ut cum, exercitu incederet, sed missis levibus copiis, quae ex longinquo in maius audiebantur; ipsa que e provincia ut quis fortunae inops, moribus turbidus, promptius ruebant, quia Caesar post res a Blaeso gestas, quasi nullis iam in Africa hostibus, reportari nonam legionem iusserat, nec pro consule eius anni P. Dolabella retinere ausus erat, iussa principis magis quam incerta belli metuens*.

³⁷ Sull'usurpazione di Zenobia cfr. Paschoud 2011; Girotti 2011; Vitiello 2024 e Vitiello 2025.

³⁸ Eutr. *Brev.* 9.13.2: *Zenobiam quoque, quae occiso Odenatho marito Orientem tenebat, haud longe ab Antiochia sine gravi proelio cepit ingressus que Romam nobilem triumphum quasi receptor Orientis Occidentisque egit, praeceudentibus currum Tetrico et Zenobia. qui quidem Tetricus corrector Lucaniae postea*

qui, Aureliano viene celebrato come *receptor* dell'Oriente (e dell'Occidente), in un passaggio che associa il titolo alla solennità del trionfo imperiale. Si nota tuttavia un uso piuttosto circoscritto e mirato del termine, riservato a momenti di particolare enfasi simbolica, legati alla riappropriazione del territorio e al ristabilimento dell'ordine imperiale. Ciò emerge anche da un passo dell'*Epitome de Caesaribus*, nel quale Aureliano non è qualificato come *receptor*, ma per descriverne l'azione viene impiegato il verbo *recipio*, lo stesso utilizzato da Aurelio Vittore anche in riferimento a Probo³⁹.

Una testimonianza ulteriore si trova in Orosio, che afferma che Aureliano *Sic Orientis et Aquilonis receptor magna gloria triumphavit*⁴⁰. L'espressione, pur inserita in un'opera cristiana, è ancora saldamente ancorata alla semantica della gloria militare: Aureliano trionfa come conquistatore dell'Oriente e del Settentrione. Orosio, pur operando da una prospettiva cristiana, adotta qui la terminologia imperiale, contribuendo alla canonizzazione simbolica del titolo all'interno della retorica tardoantica.

Diversissima è, ovviamente, la risonanza semantica del termine in altri ambiti cristiani, dove il senso di *receptor* assume un valore di epiteto spirituale. È importante segnalare un'unica testimonianza epigrafica rinvenuta a Como, in cui leggiamo *Tibi Christe votorum debita solvim(us), receptor... ut faveas meliora vovent*⁴¹. In questo caso, *receptor* compare in vocativo, riferito direttamente a Cristo. Il significato cambia radicalmente: non più colui che riconquista province o esercita dominio, ma colui che accoglie voti, preghiere, forse persino anime. L'iscrizione è inserita in un registro spirituale e liturgico, e l'epiteto si carica di un valore affettivo e devoto. È interessante osservare come la

fuit ac privatus diutissime vixit; Zenobia autem posteros, qui adhuc manent, Romae reliquit.

³⁹ *Ep. de Caes. (Pseudo Aurelius Victor) XXX, 2* (per Aureliano): *Iste haud dissimilis fuit Magno Alexandro seu Caesari dictatori; nam Romanum orbem triennio ab invasoribus receptavit, cum Alexander annis tredecim per victorias ingentes ad Indiam pervenerit.* Per Aurelio Vittore, per Probo, cfr. AV, *Caes.* 37,3 *Qua causa, receptis omnibus pacatisque, dixisse proditur brevi milites frustra fore* (fu recuperata l'unità territoriale e politica dell'Impero). Su questo ultimo passo cfr. Zugaru 2022, p. 76, che ringrazia per il prezioso suggerimento.

⁴⁰ Oros. *Hist. Adv. pag.* 7,23,5.

⁴¹ ICPC 00074, EDCS-82600054: provincia: Transpadana / Regio XI località: Como / *Comum Tibi Chr(ist)e votorum debita solvis / (r)ceptor quae somus ut faveas meliora vovent.*

formula cristiana riecheggi strutture epigrafiche pagane, pur trasformandone il contenuto: da titolo di gloria terrena a invocazione mistica. L'iscrizione, finora non presa in considerazione dalla critica, è riportata nel volume dedicato alle iscrizioni cristiane della provincia di Como, che raccoglie epigrafi anteriori all'XI secolo. Proprio alla luce delle varie considerazioni fatte in questo lavoro ne proporrei una datazione al V o VI secolo d.C, anche perché un ulteriore riscontro, di nuovo in ambito letterario, si trova già nel III sec. d.C. nel trattato *Ad Novatianum*, attribuito a Cipriano (*pseudo-Cyprianus*): *Dominus, peccatorum remissor et paenitentium receptor, ait: Petre, habeo tibi aliquid dicere*⁴². Qui il *receptor* non è più un imperatore vittorioso, ma il Cristo, colui che accoglie i penitenti. L'epiteto si lega strettamente al vocabolario della misericordia divina e della riconciliazione, accentuando una dimensione pastorale e soteriologica.

Il termine *receptor*, dunque, esprime due universi semantici profondamente differenti pur mantenendo una comune aura epitetale. Nell'ambito politico-imperiale, esso celebra l'autorità, il dominio, la restaurazione del potere romano: è una rinnovata accoglienza verso chi si era staccato politicamente; nell'ambito cristiano (l'unica occorrenza è quella citata) veicola invece l'idea di accoglienza, perdono, intimità devozionale.

L'espressione lessicale si trasforma così in una soglia simbolica tra due mondi: da una parte, la retorica della potenza imperiale; dall'altra, la grammatica della fede. Questo slittamento semantico riflette un più ampio processo di riconfigurazione del linguaggio del potere in età tardoantica⁴³, dove molte categorie simboliche vengono riarticolate all'interno di un orizzonte religioso. In sintesi, *receptor* rappresenta un caso emblematico di transfert storiografico e rifunzionalizzazione ideologica: da titolo celebrativo della gloria imperiale a epiteto

⁴² Cypr. *Ad Nov.* 11,8: *Unde in continenti dominus, peccatorum remissor et paenitentium receptor, ait: petre, habeo tibi aliquid dicere*. Sulle opere di Cipriano e sullo Pseudo Cipriano cfr. Ciccolini 2020.

⁴³ Sul linguaggio di potere, imperatore e "resilienza" cfr. Raimondi 2023, partic. 388: «Il rilievo assunto dalle guerre civili e dalle usurpazioni si coglie non solo su un piano per così dire esteriore e quantitativo, ma anche attraverso alcuni aspetti ad esse collegati che, in certo senso, potrebbero intendersi in termini di "resilienza" della carica imperiale. In relazione al fenomeno delle usurpazioni, si assiste, ad esempio, ad una profonda riformulazione del linguaggio politico e cerimoniale».

dell'accoglienza divina, da strumento della propaganda politica a segno dell'intimità spirituale.

BIBLIOGRAFIA

- Amon 2025 = H. Amon, *The Roman empire third century “crisis”*, Leiden-Boston.
- Ando 2012 = C. Ando, *Imperial Rome AD 193-284*, Edinburgh.
- Arena 2018 = G. Arena, *Sul mare e in terraferma. L'Impero “sotto scacco” e il pacator Probo*, in I.G. Mastroianni (a c. di), *Latrocinium maris. Fenomenologia e repressione della pirateria nell'esperienza romana e oltre*, Roma, 105-142.
- Armstrong 2025 = J. Armstrong, *Children of Mars. The Origins of Rome's Empire*, Oxford.
- Baldo-Beltramini 2019 = G. Baldo, L. Beltramini, *A primordio urbis. Un itinerario per gli studi liviani*, Turnhout.
- Bertrand-Dagenbach 2017 = C. Bertrand-Dagenbach in *Histoire Auguste. Vie D'Alexandre Severe*, Introduction, texte, traduction et commentaire par C. Bertrand-Dagenbach, appareil critique établi par A. Molinier-Arbo, C. Bertrand-Dagenbach, Paris.
- Bleckmann 2020 = B. Bleckmann, *Usurpationen in der Reichskrise des dritten Jahrhunderts und in späterer Zeit: römische Heere als Beutegemeinschaften und der Wunsch nach Kaisernähe, Occidente/Oriente*, 1, 2020, 73-83.
- Burgersdijk-Ross 2018 = D. Burgersdijk, A. J. Ross (eds.), *Imagining Emperors in the Later Roman Empire*, Leiden.
- Chastagnol 1994 = A. Chastagnol, *Histoire Auguste. Les empereurs romains des IIe et IIIe siècles*, Paris.
- Ciccolini 2020 = L. Ciccolini, *Scripture in the North African Treatises of Pseudo-Cyprian*, in J. Yates, A. Dupont (eds.), *The Bible in Christian North Africa, Part I, Commencement to the Confessions of Augustine (ca. 180 to 400 CE)*, Berlin, 142-167.
- Claes 2015 = L. Claes, *Coins with power? Imperial and local messages on the coinage of the usurpers of the second half of the third century (AD 253-285)*, in *Jaarboek voor Munten Penningkunde*, 102, 15-60.
- De Blois 2019 = L. De Blois, *The Crisis of the Third Century AD* (2^a ed.), Routledge.

- Dell'Oro D'Amico 2015 = F. Dell'Oro D'Amico, *L'ideale dell'optimus princeps nell'H.A. a partire dalla Vita Antonini Pii*, *Antesteria*, 4, 267-278.
- Den Boeft, den Hengst, Teitler 2018: J. Den Boeft, D. den Hengst, T. Teitler, *Philological and Historical Commentary on Ammianus Marcellinus XXXI*, Leiden-Boston.
- Girotti 2011 = B. Girotti, *I ritratti di Zenobia nella Historia Augusta: tra simbologia e inventio*, in I. Baldini Lippolis, A.L. Morelli (a c. di), *Oggetti-simbolo. Produzione, uso e significato nel mondo antico*, Bologna, 195-209.
- Girotti 2022 = B. Girotti, *Una società malata? Frammenti dalla storiografia tardoantica*, Bologna, 2022.
- Girotti 2026 c.d.s. = B. Girotti, *The Good Mother? Su Mamea, mulier sancta, e su altre sante, santi e venerabili*, in A. Molinier Arbo, Strasbourg (c.d.s.).
- Gnoli 2009 = T. Gnoli, *Dai Severi alla crisi del III secolo*, in *Storia d'Europa e del Mediterraneo. I. Il mondo antico*, Direttore Alessandro Barbero. Sezione III. *L'ecumene romana. Volume VI. Da Augusto a Diocleziano*, Roma, 165-219.
- Haake 2017 = M. Haake, *Zwischen Severus Alexanders Triumph über die Sāsāniden im Jahre 233 und den Triumphfeierlichkeiten Diocletians und Maximians im Jahre 303. Zum römischen Triumph im dritten Jahrhundert n. Chr.*, in *Der römische Triumph in Prinzipat und Spätantike*, Herausgegeben von Fabian Goldbeck und Johannes Wienand, Walter de Gruyter GmbH, Berlin-Boston, 2017, 357-395.
- Haldon et alii 2021: J. Haldon, A. Binois-Roman, M. Eisenberg, A. Izdebski, L. Mordechai, T. Newfield, P. Slavin, S. White and K. Wnęk, *Between Resilience and Adaptation. A Historical Framework for Understanding Stability and Transformation of Societies to Shocks and Stress*, in *COVID-19. Systemic Risk and Resilience*, Springer International Publishing AG, Cham, 235-268.
- Lassandro 2000: D. Lassandro, in *Panegirici Latini*, D. Lassandro e G. Micunco (a c. di), Torino.
- Lindholmer 2024 = M. Ortving Lindholmer, *The Ideal Emperor in Late Antiquity. Civilitas and the Historia Augusta*, in G. Zecchini (a c. di) *Historiae Augustae Colloquium Romanorum*, Bari, 2022.

- Lolli 2003 = M. Lolli, *Usurpatori e Panegyrici Latini. La fuga quale turpitudinum nota*, in J. Dingel, B. J. Schröder, J. P. Schröder, *Studium declamatorium. Untersuchungen zu Schulübungen und Prunkreden von der Antike bis zur Neuzeit*, München and Leipzig, 241-250.
- Manders 2012 = Erika Manders, *Coining Images of Power: Patterns in the Representation of Roman Emperors on Imperial Coinage, A.D. 193-284*, Brill, Leiden-Boston, 2012
- Mastino 1986 = Attilio Mastino, *Orbis, κόσμος, οἰκουμένη: aspetti spaziali dell'idea di impero universale da Augusto a Teodosio*, in *Popoli e spazio Romano tra diritto e profezia*, Napoli, 1986, 63-162.
- Maver 2008 = A. Maver, *Preganjanja kristijanov in cesarji preganjanci pri latinskih krščanskih zgodovinarjih 4. in 5. Stoletja*, *Kerria*, 10, 53-76.
- Mordechai-Haldon 2004 = L. Mordechai, J. Haldon, *Resilience in Environmental History Discourse*, *American Historical Review*, 129/4, 1420-1451.
- Neri 1978 = V. Neri, *CIL XII 2228 e la politica gallica di Claudio il Gotico*, *REA*, 80/1-2, 85-94.
- Neri 1985 = V. Neri, *Ammiano e il cristianesimo*, Bologna.
- Nixon-Saylor Rodgers 1994/2015 = C.E.V. Nixon, B. Saylor Rodgers 1994/2015, *In Praise of Later Roman Emperors. The Panegyrici Latini. Introduction, translation, ad historical commentary with the Latin text of R. A. B. Mynors*, Berkeley-Los Angeles-Oxford.
- Omissi-Ross 2020 = A. Omissi, A.J. Ross (eds.), *Imperial Panegyric from Diocletian to Honorius, Translated Texts for Historians*, Liverpool.
- Paschoud 2001 = F. Paschoud, *Histoire Auguste, V/2, Vies de Probus, Firmus, Saturnin, Proculus et Bonose, Carus Numérien et Carin*, Paris.
- Paschoud 2011 = F. Paschoud, *Histoire Auguste, IV/3, Vies des Trente Tyrans at de Claude*, Paris.
- Patri-Petrantoni 2009 = G. Patri, P. Petrantoni, *Resilienza di comunità: definizioni, concezioni ed applicazioni*, *Psychofenia*, XII/20, 2009, 9-25.
- Peachin 1990 = Michael Peachin, *Roman Imperial Titulature and Chronology, A.D. 235-284*, J.C. Gieben Publischer, Amsterdam, 1990.

- Pearson 2022 = Paul N. Pearson, *The Roman Empire in Crisis, 248-260. When the Gods Abandoned Rome*, Pen & Sword Military, Yorkshire-Philadelphia, 2022.
- Pellizzari 2023 = A. Pellizzari, *De mortibus usurpatorum. L'eliminazione violenta degli usurpatori tra IV e VI secolo d.C.*, C&C, 18/1, 179-200.
- Raimondi 2023 = M. Raimondi, *Considerazioni su 'crisi' e 'resilienza' nell'impero romano del IV secolo*, in A. Barzanò, C. Bearzot, E. Chiocchetti (a c. di), *Crisi e resilienza. Atti della Summer School 2022*, Milano, 2023, 379-391.
- Ratti 2022 = S. Ratti, *Histoire Auguste et autres historiens païens*, Paris.
- Rigby-Zemanek 2025 = K. Rigby, E. Zemanek (eds.). *Narratives of Resilience. Introduction*, in *Environmental Humanities*, Springer Nature.
- Savino 2017 = E. Savino, *Ricerche sull'Historia Augusta*, Napoli.
- Skinner 1969 = Q. Skinner, *The Foundations of Modern Political Thought*, Volume 1, *The Renaissance*, Cambridge.
- Stover-Kestemont 2016 = J. Stover, M. Kestemont, *The authorship of the Historia Augusta: Two new computer studies*, *BICS*, 59/2, 140-157.
- Szidat 2010 = J. Szidat, *Usurpator tanti nominis. Kaiser und Usurpator in der Spätantike (337-476 n. Chr.)*, Stuttgart.
- Szidat 2020 = J. Szidat, *Considerazioni sul passaggio di potere, le sue forme e le ricerche relative alle usurpazioni*, *Occidente / Oriente*, 1, 2020, 65-73.
- Velaza 2022 = J. Velaza, *Historia Augusta*, Madrid.
- Vitiello 2024 = M. Vitiello, *Zenobia and the Theodosian Empresses?*, in G. Zecchini (a c. di), *Historiae Augustae Colloquium Romanum*, Bari, 245-266.
- Vitiello 2025 = M. Vitiello, *Ruling Empresses and the Last Western Pagan Authors*, in B. Girotti, V. Neri (a c. di), *Ethical Challenges. Sfide Etiche nell'Impero Romano: valori, personaggi e contesti sociali tra continuità e trasformazione*, Bologna, 129-159.
- Wigg-Wolf 2020 = D. Wigg-Wolf, *The role of coinage in usurpations: gaining and maintaining power*, *Occidente/Oriente*, 1, 2020, 107-128.
- Witschel 2004 = C. Witschel, *Re-evaluating the Roman West in the Third Century AD*, *JRA*, 17, 251-281.

Zecchini 2020 = G. Zecchini, *Per una fenomenologia delle usurpazioni nella Tarda Antichità*, Occidente/Oriente, 1, 2020, 83-107.

Zugravu 2011 = N. Zugravu, *La diarchia dei fratelli nella tarda antichità: modelli mitici e storici. Diocleziano e Massimiano*, Peuce, s.n., IX, 283-290.

Zugravu 2020 = N. Zugravu, *Dacia restituta*, SAA, 26/1, 69-94.

Zugravu 2022 = N. Zugravu, in Sextus Aurelius Victor, *Liber de Caesaribus. Carte despre împărați*, editio bilinguis, Nuova edizione aggiornata a cura di M. Paraschiv, N. Zugravu, Iași.

Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași
Facultatea de Istorie • Centrul de Studii Clasice și Creștine

Bd. Carol I, Nr. 11, 700506, Iași, România
Tel.: 040/0232/201634, Fax: 040/0232/201156



ISSN: 1842-3043
e-ISSN: 2393-2961

EDITURA UNIVERSITĂȚII „ALEXANDRU IOAN CUZA” DIN IAȘI